

Honeywell

- [GB] TURBO ON THE GO**
Operation Instructions
- [DE] TURBO ON THE GO**
Betriebsanleitung
- [DK] TURBO PÅ FARTEN**
Betjeningsvejledning
- [ES] TURBO ON THE GO**
Instrucciones para el usuario
- [FI] TURBO ON THE GO**
Käyttöohjeet
- [FR] VENTILATEUR TURBO PORTABLE**
Instructions d'utilisation
- [IT] TURBO IN MOVIMENTO**
Istruzioni per il funzionamento
- [NL] TURBO ON THE GO**
Gebruikershandleiding
- [NO] TURBO PÅ FARTA**
Driftsinstruksjoner
- [PL] TURBO ON THE GO**
Instrukcja obsługi
- [RU] ТУРБО РЕЖИМ В ЛЮБОМ МЕСТЕ**
казания по эксплуатации
- [SE] TURBO I FARTEN**
Bruksanvisning



HTF090E Series

CONTENTS	2	ENGLISH
INHALT	4	DEUTSCH
INDHOLD	7	DANSK
ÍNDICE	9	ESPAÑOL
SISÄLLYSLUETTELO	11	SUOMI
CONTENU	13	FRANÇAIS
INDICE	15	ITALIANO
INHOUD	17	NEDERLANDS
INNHOUD	19	NORSK
SPIS TREŚCI	21	POLSKI
СОДЕРЖАНИЕ	24	РУССКИЙ
INNEHÅLL	27	SVENSKA

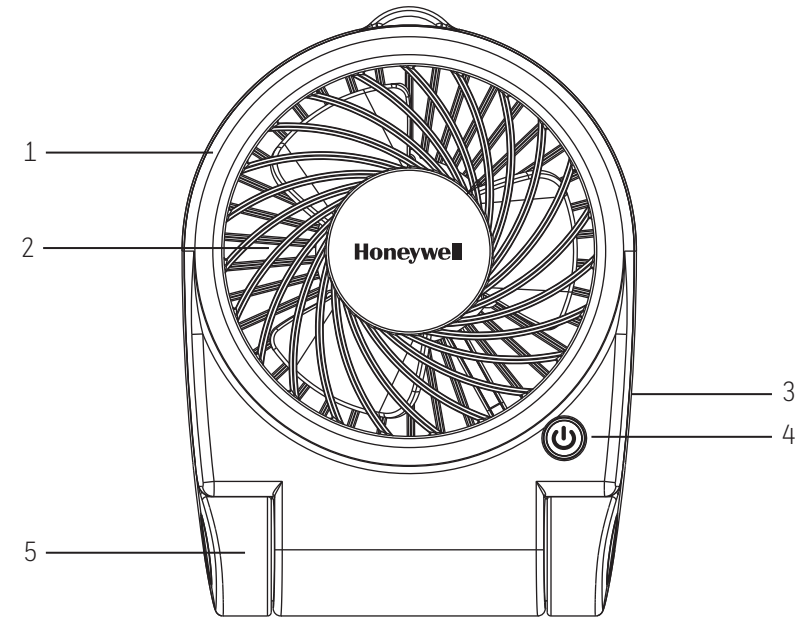


Fig. 1

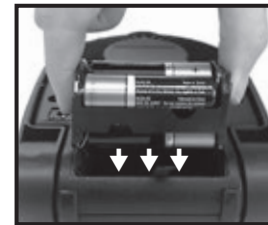


Fig. 2



Fig. 3



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

These instructions are also available on our website. Please visit www.helenoftroy.com/emea-en/.

- This appliance must only be operated as instructed in this user manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the rotating fan blades with any part of the body. This can cause personal injury and damage.
- Clean the appliance regularly by following the “Cleaning” section.
- This appliance is only designed for indoor use.
- Unplug the USB plug from your computer when not in use, when moving fan from one location to another, and before cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance if it is damaged or shows any signs of possible

damage, or if it is not functioning properly. Disconnect the power plug from the USB port.

- ⚠ When running this fan from your computer, it is best to keep your computer connected to an outside power source. Running the fan on the computer’s battery power only may drain the battery.

COMPONENTS (See page 1)

1. Fan
2. Grille
3. USB connector port
4. Power button
5. Multi-position handle

OPERATING INSTRUCTIONS

- Place your fan on a level and dry surface.
- If choosing the USB option, insert USB plug into the USB port of your computer or other USB-based charging devices (Fig. 2).

BATTERY INSTALLATION

- Remove battery cover door, gently pull the ribbon to slide battery holder out.
 - Install 4 AA batteries according to the polarity diagrams (Fig. 1).
 - Using the guide notch, slide the battery holder into the back of fan, the battery holder will only fit one way do not force (Fig. 1).
 - When fan is plugged in via USB or your own electrical adapter, fan batteries will not be drained.
 - Always use new batteries in your fan, do not mix old and new batteries.
- For improved unit performance use lithium batteries. See Recyclers in your area for proper disposal of batteries.**
- To operate your fan, locate the power button on the front of the unit. Press the button to turn the fan on, press it again to turn the fan off (Fig. 3).

CLEANING, STORAGE AND DISPOSAL**Cleaning**

- Switch the appliance off and unplug the fan before cleaning.

- Clean the outer surfaces of the appliance with a soft, damp cloth. Do not use petroleum, thinners or any other chemicals. Use your vacuum cleaner with the brush attachment to clean the grids.
- Do not plunge the appliance into water or any other liquids and do not pour water or any other liquids over the appliance.

Storage

- If you do not wish to use the appliance for a longer period, clean it as described above.
- Store the appliance in a cool, dry location. Cover it up to protect it from dust.
- Remove batteries for storage.

DISPOSAL

This appliance complies with EU legislation 2012/19/EU on end of life recycling. Products showing the ‘Crossed Through’ wheeled bin symbol on either the rating label, gift box or instructions must be recycled separately from household waste at the end of their useful life.

Please DO NOT dispose of appliance in normal household waste. Your local appliance retailer may operate a ‘take-back’ scheme when you are ready to purchase a replacement product, alternatively contact your local government authority for further help and advice on where to take your appliance for recycling.

GUARANTEE

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for three Years (3 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with or used with other parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.helenoftroy.com/emea-en/support/ or find service contact information at the end of this owner’s manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the Electromagnetic Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU and the Energy Using Products Directive 2009/125/EC.

Technical modifications reserved

HTF090E Series

5VDC 1.5W (USB)

6VDC 2.0W (battery)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für die künftige Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website. Bitte besuchen Sie www.helenofroy.com/emea-en/.

- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieses Benutzerhandbuchs.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie von körperlich und/oder geistig behinderten oder von Personen benutzt werden, die im Umgang damit keine Erfahrung haben, wenn sie vorab in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Des Weiteren darf es nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, ohne dass diese dabei beaufsichtigt werden.
- Achten Sie darauf, nicht mit den sich drehenden Blättern des Lüfters in Kontakt zu geraten, da dies zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet.
- Ziehen Sie den USB-Stecker von Ihrem Computer aus, wenn er nicht benutzt wird, wenn Sie den Ventilator von einem Ort zum anderen bewegen und vor der Reinigung.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, einer autorisierten Servicestelle oder einer erfahrenen Fachkraft ausgewechselt werden, um eine Gefährdung zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, Anzeichen von möglicher Beschädigung aufweist oder nicht einwandfrei funktioniert. Trennen Sie den Netzstecker vom USB-Anschluss.

⚠ Wenn Sie diesen Ventilator über Ihren Computer betreiben, ist es am besten, wenn Ihr Computer an eine äußere Stromquelle angeschlossen bleibt. Wenn der Ventilator nur mit der Batterieleistung des Computers betrieben wird, kann die Batterie entladen werden.

TEILE (siehe Seite 1)

1. Ventilator
2. Gitter
3. USB-Anschluss
4. Ein/Aus-Schalter
5. Multi-Positionsgriff

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Platzieren Sie Ihren Ventilator auf einer ebenen und trockenen Oberfläche.
- Wenn Sie die USB-Option wählen, stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss Ihres Computers oder anderer USB-basierter Aufladegeräte (Abb. 2).

EINLEGEN DER BATTERIE

- Entfernen Sie die Batterieabdeckklappe, ziehen Sie das Farbband vorsichtig heraus, um den Batteriehalter herauszunehmen.
- Legen Sie 4 AA-Batterien entsprechend den Polaritätsdiagrammen ein (Abb. 1).
- Schieben Sie den Batteriehalter mit Hilfe der Führungskerbe in die Rückseite des Ventilators, der

Batteriehalter passt nur in einer Richtung, keine Gewalt anwenden (Abb. 1).

- Wenn der Ventilator über USB oder Ihren eigenen elektrischen Adapter angeschlossen ist, werden die Batterien des Ventilators nicht entladen.
- Verwenden Sie immer neue Batterien in Ihrem Ventilator, mischen Sie alte und neue Batterien nicht.

Verwenden Sie Lithiumbatterien für eine verbesserte Geräteleistung. Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien, wenden Sie sich an die örtlichen Wiederverwerter.

- Um den Ventilator zu betreiben, suchen Sie den Ein/Aus-Schalter an der Vorderseite des Geräts. Drücken Sie den Schalter, um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie ihn erneut, um den Ventilator auszuschalten (Abb. 3).


REINIGUNG UND PFLEGE, LAGERUNG UND ENTSORGUNG**Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Ventilator vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Benzin, keinen Verdünner und keine anderen Chemikalien. Reinigen Sie das Gitter mit dem Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät.

Lagerung

- Wenn das Gerät länger nicht verwendet wird, reinigen Sie es, wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort. Decken Sie es zum Schutz vor Staub ab.
- Entfernen Sie die Batterien zur Lagerung..

ENTSORGUNG

 Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EG bezüglich der Wiederverwertung am Ende der Lebensdauer. Produkte mit dem Symbol der 'durchgestrichenen' Abfalltonne auf dem Typenschild, der Umverpackung oder in der Anleitung müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden.

Entsorgen Sie dieses Gerät NICHT mit dem normalen Hausmüll. Ihr lokaler Fachhändler betreibt möglicherweise ein 'Rücknahmesystem', falls Sie sich

für den Erwerb eines Ersatzproduktes entschließen. Sie können sich auch an Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden, um weitere Unterstützung und Beratung darüber zu erhalten, wo Sie Ihr Gerät zur Wiederverwertung abgeben können.

GARANTIE

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte alle Anweisungen durch. Bewahren Sie als Nachweis des Kaufdatums den Kaufbeleg auf. Der Quittungsbeleg muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb des relevanten Garantiezeitraums Ansprüche geltend machen möchten. Ohne Kaufnachweis im Rahmen der Garantie erhobene Ansprüche sind ungültig.

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt drei Jahre (3 Jahre) ab dem Kaufdatum.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab, die bei normaler Nutzung auftreten. Defekte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ausgetauscht.

Die Garantie deckt KEINE Defekte oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßer Benutzung oder der Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung ergeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit anderen Teilen oder Zubehör verwendet wird, oder wenn Reparaturen von nicht autorisierten Personen vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte www.helenofroy.com/emea-en/support/. Servicekontaktinformationen finden Sie am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

KAUFBEDINGUNG

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für die korrekte Verwendung und Pflege dieses Produkts gemäß dieser Gebrauchsanweisung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst entscheiden, wann und wie lange dieses Produkt in Gebrauch ist.

WARNHINWEIS: FALLS PROBLEME MIT DIESEM PRODUKT AUFTRETEN SOLLTEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE HINWEISE IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DAS PRODUKT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DADURCH DIE GARANTIE UNGÜLTIG WERDEN UND DIES ZU KÖRPERVERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KANN.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der Richtlinie über energieverbrauchende Produkte 2009/125/EG hergestellt.

Technische Änderungen vorbehalten

HTF090E Serie

5VDC 1,5 W (USB)

6VDC 2,0 W (Batterie)

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ Læs alle instruktioner før anvendelse af apparatet. Opbevar vejledningen et sikkert sted for fremtidig reference.

Oplysningerne findes også på vores websted. Besøg www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Apparatet må kun betjenes som angivet i brugervejledningen.
- Apparatet må anvendes af børn, som er 8 år eller ældre og af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er under opsyn.
- Berør ikke de roterende blade med nogen del af kroppen. Dette kan resultere i kvæstelser og skader.
- Rengør jævnlgt apparatet ved at følge afsnittet "Rengøring".
- Apparatet er kun konstrueret til indendørs brug.
- Træk USB-stikket ud af computeren, når ventilatoren ikke er i brug, når du flytter den fra et sted til et andet, og inden rengøring.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mulig beskadigelse eller ikke fungerer korrekt. Frakobl stikket fra USB-porten.

⚠ Hvis blæseren drives af en computer, er det bedst at gøre det, når computeren er sat til en stikkontakt. Kørsel af blæseren på computerens batteri kan aflade batteriet.

KOMPONENTER (Se side 1)

1. Ventilator
2. Gitter
3. USB-tilslutningsport
4. Tænd/sluk-knap
5. Håndtag med flere positioner

BETJENINGSVEJLEDNING

- Placer blæseren på en plan og tør overflade.
- Hvis du vælger at bruge USB-funktionen, skal du sætte USB-stikket i USB-porten på din computer eller andre USB-baserede opladningsenheder (fig. 2).

ISÆTNING AF BATTERIER

- Fjern batteridækslet, træk forsigtigt i båndet for at skubbe batteriholderen ud.
- Isæt 4 AA-batterier. Sørg for korrekt polaritet i henhold til diagrammerne (fig. 1).
- Brug styrerillen til at skubbe batteriholderen ind på bagsiden af ventilatoren. Batteriholderen passer kun på én måde og må ikke tvinges på plads (fig. 1).
- Når ventilatoren er tilsluttet via USB eller din egen elektriske adapter, trækkes der ikke strøm fra batterierne i ventilatoren.
- Brug altid nye batterier i ventilatoren. Bland ikke gamle og nye batterier.

Ved brug af lithiumbatterier forbedres ventilatorens ydelse. Se genbrugsstationer i dit område for oplysninger om korrekt bortskaffelse af batterier.

- For at betjene ventilatoren skal du finde tænd/sluk-knappen foran på enheden. Tryk på knappen for at tænde for ventilatoren, og tryk igen for at slukke for ventilatoren (fig. 3)

RENGØRING, OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

Rengøring


- Sluk for ventilatoren, og tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.

- Rengør apparatets ydre overflader med en blød, fugtig klud. Brug ikke benzin, fortyndere eller andre kemikalier. Brug din støvsuger med børsten på til at rengøre gitteret.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og hæld ikke vand eller andre væsker ud over apparatet.

Opbevaring

- Hvis du ikke vil bruge apparatet i længere tid, skal du rengøre det som beskrevet ovenfor.
- Opbevar apparatet et køligt, tørt sted. Overdæk det for at beskytte det mod støv.
- Fjern batterierne, før ventilatoren stilles væk til opbevaring..

BORTSKAFFELSE

 Dette apparat overholder EU lov 2012/19/EF om genbrug af udtjent udstyr. Produkter med den overkrydsede skraldespand på mærkepladen, gaveæskens eller brugervejledningen symboliserer, at de skal genbruges særskilt fra husholdningsaffald, når de er udtjente.

Apparatet må IKKE bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Din lokale forhandler har muligvis en returordning, når du er klar til at udskifte apparatet med et nyt produkt, og ellers kan du kontakte de lokale myndigheder for at få hjælp og rådgivning om, hvor du kan aflevere dit apparat til genbrug.

GARANTI

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i tre år (3 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med andre dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.helenoftroy.com/emea-en/support/ eller finde service-kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

KØSBETINGELSE

Som betingelse for køb påtager køberen sig ansvar for korrekt brug og omhu for dette produkt i overensstemmelse med denne brugervejledning. Køberen eller brugeren skal selv beslutte, hvornår og hvor længe produktet bruges.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED PRODUKTET, HENVISES DER TIL INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FØRSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN MEDFØRE BORTFALD AF GARANTIIEN OG FORÅRSAGE SKADE PÅ PERSONER OG EJENDOM.

Produktet er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, RoHS-direktivet 2009/125/EU og direktivet om energirelaterede produkter 2009/125/EU.


Ret til tekniske ændringer forbeholdes

HTF090E-serien

5V jævnstrøm 1,5 W (USB)

6 V jævnstrøm 2,0 W (batteri)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD


 Lea las instrucciones completas antes de utilizar el aparato. Conserve este manual en un lugar seguro para consultas futuras.

Puede consultar también estas instrucciones en nuestra web.

Visite www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Este aparato debe utilizarse únicamente como se describe en este manual del usuario.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o se les enseña a usar el aparato de manera segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No toque las aspas giratorias del ventilador con ninguna parte del cuerpo. Podrían producirse desperfectos y lesiones personales.
- Limpie periódicamente el aparato de acuerdo a las instrucciones en el párrafo "Limpieza".
- Este aparato solo está diseñado para uso en interiores.
- Desconecte el enchufe USB del ordenador cuando no lo utilice, cuando desplace el ventilador de un lugar a otro y antes de limpiarlo.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio

técnico autorizado o por una persona cualificada para esta reparación a fin de evitar peligros.

- No use este aparato si presenta daños o cualquier otra señal de posibles averías o si no funciona correctamente. Desconecte el enchufe del puerto USB.
-  Cuando opere este ventilador desde el ordenador, se recomienda mantener conectado en todo momento el ordenador a una toma eléctrica. Si se utiliza la batería del ordenador para hacer funcionar el ventilador, es probable que se agote.

COMPONENTES (Vea la página 1)

1. Ventilador
2. Rejilla
3. Puerto del conector USB
4. Botón de encendido
5. Asa multi posición

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el ventilador sobre una superficie nivelada y seca.
- Si elige la opción USB, inserte el enchufe USB en el puerto USB de su ordenador o de otro aparato de carga con conexión USB (Fig. 2).

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Retire la tapa de la pila y tire suavemente de la lengüeta para extraer el portapilas.
- Inserte 4 pilas AA según los diagramas de polaridad (Fig. 1).
- Usando la muesca guía, deslice el portapilas en la parte trasera del ventilador. El portapilas solo encajará de una manera. No lo fuerce (Fig. 1).
- Cuando se enchufa el ventilador por USB o con su propio adaptador eléctrico, las pilas del ventilador no se agotan.
- Utilice siempre pilas nuevas en su ventilador, y no mezcle pilas usadas con otras nuevas.

Utilice pilas de litio para mejorar el rendimiento de su aparato. Consulte Centros de reciclado en su

área para una eliminación adecuada de las pilas usadas.

- Para hacer funcionar su ventilador, localice el botón de encendido en la parte delantera. Presione el botón para encender el ventilador, presiónelo de nuevo para apagarlo (Fig. 3).


LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN Limpieza

- Desconecte al aparato y desenchúfelo antes de proceder a su limpieza.
- Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño suave húmedo. No utilice gasolina, disolventes ni otros agentes químicos. Limpie las rejillas con una aspiradora con cepillo.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos ni vierta agua ni otros líquidos sobre él.

Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante algún tiempo, límpielo de la forma descrita arriba.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco. Cúbralo para protegerlo del polvo.
- Retire las pilas cuando se vaya a guardar el aparato.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

 Este aparato cumple con la Directiva Europea 2012/19/EC sobre reciclaje de productos al final de su vida útil. Los productos con el símbolo de un contenedor de ruedas tachado en la etiqueta de clasificación, en la caja o en las instrucciones, deben reciclarse separados de los residuos domésticos al final de su vida útil.

Se ruega NO desechar el aparato entre los residuos domésticos. Puede que su distribuidor de electrodomésticos local cuente con un plan de recogida cuando adquiera un producto nuevo. Si lo prefiere, puede ponerse en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre puntos de recogida de aparatos para su reciclaje.

GARANTÍA

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo cuenta con una garantía de tres años (3) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre defectos en materiales o de fabricación que puedan darse con un uso normal; aquellos dispositivos defectuosos que se apliquen a estos criterios se reemplazarán sin coste alguno.

La garantía NO cubre defectos o daños causados por un abuso o por no seguir las instrucciones del usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con piezas o accesorios de otras marcas, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y los bienes consumibles quedan excluidos de la garantía.

Para solicitar asistencia, visite www.helenoftroy.com/emea-en/support/ o busque la información de contacto del servicio al final de este manual del usuario.

Esta garantía es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África únicamente.

CONDICIONES DE COMPRA

La condición de compra establece que el comprador asume la responsabilidad por el uso y cuidado correctos de este producto de acuerdo a las instrucciones de este manual del usuario. El comprador o el usuario deben decidir por sí mismos cuándo y por cuánto tiempo utilizará este producto.


ADVERTENCIA: SI SURGIESEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO, ROGAMOS CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES EN LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO TRATE DE ABRIR O REPARAR ESTE PRODUCTO POR SU CUENTA PUES ELLO PODRÍA OCASIONAR DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES E INVALIDAR LA GARANTÍA.

Este producto lleva la marca CE y ha sido fabricado en conformidad con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva RoHS 2011/65/UE y la Directiva de Ecodiseño 2009/125/EC.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas

Serie HTF090E
5V CC 1,5W (USB)
6V CC 2,0W (pilas)


TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

 Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

Käyttöohjeet ovat saatavilla myös sivustossamme osoitteessa www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aistirajoituksia tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. He eivät myöskään saa puhdistaa laitetta, eivätkä tehdä sille kunnossapittoa liittyviä toimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä kosketa pyöriä tuulettimen siipiä millään ruumiisi osalla, koska muutoin seurauksena voi olla henkilökohtainen vammautuminen tai vaurioita.
- Puhdista laite säännöllisesti Puhdistusosion ohjeiden mukaisesti.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Irrota USB-liitin tietokoneestasi kun sitä ei käytetä, kun siirrät tuulettimen toiseen paikkaan sekä ennen puhdistusta.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta, jotta vältetään vaaran mahdollisuus.

- Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai siinä näkyy mitään mahdollisen vaurion merkkejä tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota virtaliitin USB-portista.

 Jos käytät tuuletinta tietokoneeltasi, tietokoneen kannattaa olla kytkettynä sähköpistorasiaan. Tuulettimen käyttäminen pelkällä tietokoneen akkuvirralla voi tyhjentää akun.

LAITTEEN OSAT (katso sivu 1)

1. Tuuletin
2. Ristikko
3. USB-liitäntäportti
4. Virtapainike
5. Säätökahva

KÄYTTÖOHJEET

- Aseta tuuletin tasaiselle ja kuivalle alustalle.
- Jos valitset USB-vaihtoehdon, kytke USB-liitin tietokoneesi USB-porttiin tai USB-laturiin (Kuva 2).

PARISTOJEN ASENNUS

- Poista paristokotelon kansi, vedä nauhaa varoen liu'uttaaksesi paristonpidikkeen ulos.
- Asenna neljä AA -paristoa oikein päin (Kuva 1).
- Liu'uta pariston pidike tuulettimen taakse loven mukaan, pariston pidike menee paikalleen vain yhdellä tavalla, joten älä paina sitä voimalla (Kuva 1).
- Kun tuuletin on kytketty USB:n tai oman virtasovittimesi kautta, tuulettimen paristot eivät tyhjene.
- Käytä aina uusia paristoja tuulettimessa, älä sekoita uusia ja vanhoja keskenään.

Laite toimii paremmin litiumioniparistoilla. Hävitä paristot asianmukaisesti toimittamalla ne paristojen kierrätykseen.

- Tuuletinta käytetään laitteen edessä olevasta virtapainikkeesta. Kytke tuuletin päälle painamalla painiketta ja sammuta se painamalla painiketta uudelleen (Kuva 3).

PUHDISTUS, VARASTOINTI JA KIERRÄTYS**Puhdistus**

- Sammuta laite ja irrota tuuletin virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Puhdista laitteen ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla. Älä käytä bensiniä, tinneriä tai mitään muita kemikaaleja. Puhdista verkko pölynimurilla käyttämällä harjasuulaketta.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen äläkä kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle.

Varastointi

- Mikäli et käytä laitetta pitkään aikaan, puhdista se edellä kuvatulla tavalla.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Suojaa se pölyltä asettamalla peite sen päälle.
- Poista paristot, kun varastoit laitteen.

HÄVITTÄMINEN

Laitteeseen EU-direktiivin 2012/19/EU määräykset tuotteen kierrättämisestä käyttöiän päätyttyä. Tuotetta, jonka arvokilvessä, pakkauksessa tai ohjeissa on roska-astia, jonka päällä on rasti, ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee kierrättää erikseen käyttöiän päättyessä.

Laitetta EI saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Paikallisella jälleenmyyjällä saattaa olla palautusjärjestelmä, jos ostat korvaavan tuotteen, tai ota yhteys paikallisviranomaiseen, jolta saat tiedon kierrätyspaikoista.

TAKUU

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostotositteena. Kuitti on esitettävä aina takuuajana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostotositetta tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kolmen (3) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla www.helenoftroy.com/emea-en/support/ tai katso

huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

MYyntIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ESIINTYY ONGELMIA, PYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA VAHINKOA IHMISILLE JA OMAISUUDELLE.

Tuotteessa on CE-merkintä ja se on valmistettu sähkömagneettisia laitteita koskevan direktiivin 2014/30/EU, RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja energiaa käyttäviä tuotteita koskevan direktiivin 2009/125/EU vaatimusten mukaisesti.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin

HTF090E-sarja
5VDC 1.5W (USB)
6VDC 2.0W (paristo)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Rangez soigneusement ce mode d'emploi en cas de besoin ultérieur.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet. Veuillez consulter le site www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Cet appareil doit être utilisé conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Un contact des pales avec toute partie du corps peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Nettoyez l'appareil à intervalles réguliers en vous conformant au chapitre « Nettoyage ».
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement.
- Débranchez la prise USB de votre ordinateur lorsque vous n'utilisez pas le ventilateur, pour déplacer le ventilateur d'un endroit à un autre, ainsi qu'avant de le nettoyer.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé, s'il présente d'éventuels signes de dommage ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez la prise d'alimentation du port USB.
- **⚠** Si vous utilisez ce ventilateur sur votre ordinateur, il est préférable de veiller à ce que votre ordinateur soit branché sur une prise électrique. Faire fonctionner le ventilateur sur la batterie de l'ordinateur pourrait la vider.

COMPOSANTS (voir page 1)

1. Ventilateur
2. Grille
3. Port USB
4. Bouton Marche/arrêt
5. Poignée multi-positions

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Placez votre ventilateur sur une surface plane et sèche.
- Si vous optez pour l'option USB, insérez la prise USB dans le port USB de votre ordinateur ou d'autres appareils de chargement USB (Fig. 2).

INSTALLATION DES PILES

- Retirez le couvercle du compartiment à piles, tirez doucement sur le ruban pour faire sortir le compartiment à piles.
- Installez 4 piles AA en suivant les schémas de polarité (Fig. 1).
- Remplacez le compartiment à piles à l'arrière du ventilateur à l'aide de l'encoche. Le compartiment à piles ne peut rentrer que dans un sens, ne forcez pas (Fig. 1).
- Une fois le ventilateur branché sur USB ou sur un adaptateur électrique, les piles ne seront pas déchargées.

- Utilisez toujours des piles neuves dans votre ventilateur, ne mélangez pas des piles neuves et usées.
- Pour des performances optimales, utilisez des piles lithium. Voir les points de recyclage dans votre localité pour savoir comment les éliminer correctement.**
- Pour utiliser votre ventilateur, trouvez le bouton Marche/arrêt à l'avant de l'unité. Appuyez dessus pour allumer le ventilateur, une autre fois pour l'éteindre (Fig. 3).

NETTOYAGE, RANGEMENT ET MISE AU REBUT

Nettoyage

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez le ventilateur avant de le nettoyer.
- Nettoyez les surfaces externes de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas d'essence, de diluants ou tout autre produit chimique. Nettoyez les grilles à l'aide de votre aspirateur et de sa brosse.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil.

Rangement

- Si vous souhaitez remiser l'appareil pour une longue période, nettoyez-le comme décrit ci-dessus.
- Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec. Couvrez-le pour le protéger de la poussière.
- Retirez les piles si vous rangez le ventilateur pour une longue période.

MISE AU REBUT



Cet appareil est conforme à la législation EU 2012/19/CE sur le recyclage en fin de vie. Les produits comportant le symbole de la poubelle barrée sur l'étiquette de classification, l'emballage ou les instructions ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques à la fin de leur durée de vie d'utilisation.

NE jetez PAS cet appareil avec les déchets domestiques. Votre revendeur local peut reprendre l'appareil lorsque vous achetez un produit de remplacement. Vous pouvez également contacter les autorités locales pour obtenir de l'aide et des conseils concernant le lieu où déposer l'appareil pour son recyclage.

GARANTIE

Veuillez lire toutes les instructions avant d'essayer d'utiliser ce dispositif. Conservez votre reçu comme

preuve d'achat indiquant également la date de votre achat. Ce reçu doit être présenté pour toute réclamation pendant la période de garantie. Aucune réclamation pendant la période de garantie ne sera acceptée sans preuve d'achat.

Votre dispositif est garanti trois ans (3 ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation normale. Les dispositifs remplissant ces critères seront remplacés gratuitement.

Cette garantie ne couvre PAS les défauts ou les dommages résultant d'un usage abusif ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera annulée si le dispositif est ouvert, manipulé ou utilisé avec des pièces ou des accessoires n'étant pas de la marque originale, ou si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

Les accessoires et consommables sont exclus de la garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez visiter le site www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi.

Cette Garantie s'applique exclusivement à l'Europe, à la Russie, au Moyen-Orient et à l'Afrique.

CONDITIONS D'ACHAT

Conformément aux conditions d'achat, l'acheteur s'engage à utiliser et entretenir ce produit dans les règles de l'art, conformément aux présentes instructions d'utilisation. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même de la durée d'utilisation de ce produit.

ATTENTION : SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC CE PRODUIT, VEUILLEZ OBSERVER LES CONSIGNES FIGURANT DANS LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIRE NI DE RÉPARER LE PRODUIT VOUS-MÊME, VOUS RISQUERIEZ D'ANNULER LA GARANTIE ET DE PROVOQUER DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.

Ce produit porte le marquage CE et il est fabriqué conformément à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive RoHS 2011/65/UE et la directive relative aux produits consommateurs d'énergie 2009/125/CE.

Sous toutes réserves de modifications techniques

Série HTF090E

5 VCC 1,5 W (USB)

6 VCC 2,0 W (piles)

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

Le presenti istruzioni sono anche disponibili sul nostro sito web. Visitate www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Questo apparecchio può essere azionato solo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto di parti del corpo con le pale in rotazione, sussiste il rischio di lesioni fisiche e danni.
- Pulire regolarmente l'applicazione attenendosi alla sezione "Pulizia".
- Il presente apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi.
- Scollegare la spina USB dal computer quando non è in uso, quando si sposta il ventilatore da un luogo all'altro e prima della pulizia.
- Se il cavo di alimentazione dovesse

essere danneggiato, sostituirlo presso il produttore, un centro di assistenza tecnica indicato dal produttore o un tecnico qualificato per evitare rischi.

- Non usare questo apparecchio se è danneggiato, se mostra segni di possibili danni o se non funziona correttamente. Scollegare la spina di alimentazione dalla porta USB.
- ⚠** Se si fa funzionare questo ventilatore dal computer, è meglio farlo quando il computer è collegato ad una presa elettrica esterna. Azionare il ventilatore quando il computer si alimenta con la batteria può provocare un rapido consumo della batteria.

COMPONENTI (Vedere a pagina 1)

- Ventilatore
- Griglia
- Porta connettore USB
- Pulsante di alimentazione
- Impugnatura multiposizione

ISTRUZIONI OPERATIVE

- Posizionare il ventilatore su una superficie piana e asciutta.
- Se si sceglie l'opzione USB, inserire il connettore USB nella porta USB del computer o di altri dispositivi di ricarica con USB (Fig. 2).

INSTALLAZIONE BATTERIE

- Rimuovere lo sportello del coperchio del vano batterie, tirare delicatamente la fascetta per far scorrere il portabatterie.
- Inserire 4 batterie AA secondo la corretta polarità (Fig. 1).
- Usando la tacca di guida, far scorrere il portabatterie nella parte posteriore del ventilatore, il portabatterie si adatta solo in un modo, quindi non forzarlo (Fig. 1).
- Quando il ventilatore è collegato tramite USB o il proprio adattatore elettrico, le batterie del ventilatore non si scaricano.

- Utilizzare sempre batterie nuove nel ventilatore, non mischiare batterie vecchie e nuove

Per migliorare le prestazioni dell'unità utilizzare batterie al litio. Per un corretto smaltimento delle batterie, consultare le aziende di Riciclaggio nella propria zona.

- Per azionare il ventilatore, localizzate il pulsante di accensione sulla parte anteriore dell'unità. Premere il pulsante per accendere il ventilatore, premerlo di nuovo per spegnere il ventilatore (Fig. 3)..

PULIZIA, IMMAGAZZINAMENTO E SMALTIMENTO


Pulizia

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina del ventilatore prima della pulizia.
- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Non usare benzina, solventi o altre sostanze chimiche. Per pulire le griglie, usare l'aspirapolvere con l'accessorio spazzola applicato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non versarvi sopra acqua o liquidi.

Conservazione

- Se si prevede un inutilizzo prolungato, pulire l'apparecchio come sopra descritto.
- Immagazzinare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Coprirlo per proteggerlo dalla polvere.
- Rimuovere le batterie per la conservazione.

SMALTIMENTO

 Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE 2012/19/CE relativa allo smaltimento dei prodotti alla fine del ciclo di vita. I prodotti con il simbolo del bidone su ruote con una croce sopra, riportato sull'etichetta di classificazione, sulla scatola o sulle istruzioni, devono essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici una volta terminato il loro ciclo di vita.

NON smaltire gli apparecchi insieme ai normali rifiuti domestici. Il vostro rivenditore di fiducia potrà proporre un piano di ritiro nel momento in cui il cliente desidera acquistare un prodotto sostitutivo, in alternativa, contattare le autorità locali per richiedere assistenza e informazioni su dove riciclare l'apparecchio.

GARANZIA

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in

garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia di tre anni (3 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.helenoftroy.com/emea-en/support/ oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

La presente garanzia è applicabile soltanto a Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

CONDIZIONI D'ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e sottoporre a manutenzione in modo corretto questo prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato questo prodotto.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Questo prodotto riporta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la Direttiva RoHS 2009/125/UE e la Direttiva sui prodotti che consumano energia (EuP) 2009/125/CE.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche

Serie HTF090E

5V CC 1.5W (USB)

6V CC 2.0W (batteria)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

 Lees alle instructies volledig door voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u hem later altijd kunt raadplegen.

Deze instructies staan ook op onze website. Ga daarvoor naar www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruikershandleiding wordt beschreven.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag zonder toezicht niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Raak de draaiende ventilatorbladen niet aan. Dit kan letsel en schade veroorzaken.
- Reinig het apparaat regelmatig conform de paragraaf "Reiniging".
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Haal de USB-stekker uit uw computer wanneer u de ventilator niet gebruikt, wanneer u de ventilator verplaatst en voordat u de ventilator reinigt.

- Als de kabel beschadigd is, moet de kabel door de fabrikant, een servicebedrijf van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is of tekenen van mogelijke beschadiging vertoont, of als het niet naar behoren functioneert. Haal de stekker uit de USB-aansluiting.
-  Als u deze ventilator aansluit op uw computer, dan raden wij u aan om uw computer aan te sluiten op het stroomnet. Als u de ventilator alleen laat draaien op de accu van de computer, dan loopt de batterij snel leeg.

ONDERDELEN (Zie pagina 1)

1. Ventilator
2. Rooster
3. Aansluiting USB-stekker
4. Aan-uitknop
5. Hendel met meerdere standen

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Zet de ventilator op een vlak en droog oppervlak.
- Als u de USB-optie kiest, steek de USB-stekker in de USB-aansluiting van uw computer of ander USB-laadapparaat (Afb. 2).

DE BATTERIJEN PLAATSEN

- Verwijder het batterijklepje en trek voorzichtig aan het lint om de batterijhouder eruit te schuiven.
- Plaats 4 AA-batterijen met de juiste polariteit (Afb. 1).
- Gebruik de inkeping om de batterijhouder in de achterkant van de ventilator te schuiven; de batterijhouder past op slechts één manier, dus forceer niets (Afb. 1).
- Wanneer de ventilator via USB of uw eigen stroomadapter is aangesloten, lopen de batterijen van de ventilator niet leeg.

- Gebruik altijd nieuwe batterijen in uw ventilator en gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
Gebruik lithiumbatterijen voor betere prestaties. Gooi batterijen op de juiste manier weg en breng ze bij een inzamelpunt.
- Zoek de aan-uitknop op de voorkant van het apparaat. Druk op de knop om de ventilator in te schakelen en druk nog een keer om de ventilator uit te schakelen (Afb. 3).

REINIGING, OPSLAG EN VERWIJDERING


Reiniging

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker eruit voordat u het apparaat reinigt.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen wasbenzine, verdunners of andere chemicaliën. Gebruik een stofzuiger met borstel om de roosters te reinigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en giet geen water of andere vloeistoffen over het apparaat.

Opslag

- Als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken, moet u het reinigen zoals hierboven beschreven.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Dek het af om het tegen stof te beschermen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat opbergt.

VERWIJDERING

 Dit apparaat voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG met betrekking tot AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Producten waarbij een doorgekruiste verrijdbare afvalbak staat aangegeven, op het typeplaatje, de verpakking of de gebruikershandleiding, moeten aan het einde van hun levensduur apart worden ingezameld.

Het is NIET toegestaan om ze bij het normale huisvuil te doen. Informatie over inzamelpunten kunt u bij uw gemeente opvragen. Bij vervanging van apparatuur door een nieuwer exemplaar is de leverancier ook verplicht het oude model terug te nemen om het op de juiste manier voor recycling aan te bieden.

GARANTIE

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de kassabon als bewijs en datum van aankoop. De kassabon moet worden getoond bij claims binnen de relevante garantieperiode. Alle claims onder garantie zijn

ongeldig zonder bewijs van aankoop. Uw apparaat wordt geleverd met een garantie van drie jaar (3 jaar) vanaf de aankoopdatum. Onder deze garantie vallen defecten in materiaal of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen. De garantie dekt GEEN defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruikersinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als ermee wordt geknoeid, als het wordt gebruikt met andere dan de originele onderdelen of accessoires, of als er reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd. Accessoires en verbruiksartikelen vallen buiten de garantie. Ga voor vragen over service naar www.helenoftroy.com/emea-en/support/ of raadpleeg de contactgegevens achterin deze gebruiksaanwijzing. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde voor aankoop stelt de koper zich verantwoordelijk voor het juiste gebruik en onderhoud van dit product volgens de gebruiksaanwijzing. De koper of gebruiker moet zelf beslissen wanneer en hoe lang dit product wordt gebruikt.


WAARSCHUWING: ALS ER ZICH PROBLEMEN MET DIT PRODUCT VOORDOEN, VOLG DAN DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN OP. PROBEER HET PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN; DAARDOOR KAN DE GARANTIE VERVALLEN EN KUNNEN ER LETSEL EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN ONTSTAAN.

Op dit product staat het CE-merkteken vermeld. Het is vervaardigd in overeenstemming met de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de Richtlijn voor ecologisch ontwerp 2009/125/EC.

Technische wijzigingen voorbehouden

Serie HTF090E
5 V DC 1,5 W (USB)
6 V DC 2,0 W (batterij)


VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

 Les alle instruksjoner før du tar apparatet i bruk. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår nettside. Se www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Dette apparatet må kun brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Ikke kom borti de roterende viftebladene med noen del av kroppen. Dette kan føre til personskade og annen skade.
- Rengjør apparatet jevnlig i slik som beskrevet i avsnittet "Rengjøring".
- Dette apparatet er kun beregnet på innendørs bruk.
- Ta USB-pluggen ut av datamaskinen når den ikke er i bruk, når viften flyttes fra ett sted til et annet og før rengjøring.
- Hvis strømkabelen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.

- Ikke bruk dette apparatet hvis det skades, viser tegn på mulig skade eller hvis det ikke virker som det skal. Koble strømpluggen fra USB-porten.

 Når du driver denne viften fra datamaskinen din, er det best at datamaskinen er koblet til en utenforliggende strømkilde. Hvis viften kjøres på datamaskinens batteri, vil dette tappe batteriet.

KOMPONENTER (se side 1)

1. Vifte
2. Netting
3. USB-tilkoblingsport
4. Strømknapp
5. Multi-posisjons håndtak

BRUKSANVISNING

- Sett viften din på en jevn og tørr flate.
- Hvis du velger USB-alternativet, sett USB-pluggen inn i USB-porten på datamaskinen din eller bruk en annen USB-basert ladeenhet (Fig. 2).

INSTALLASJON AV BATTERI

- Fjern batteridekslet og trekk forsiktig i båndet for å dra ut batteriholderen.
- Sett inn 4 AA batterier is samsvar med polaritetsdiagrammene (Fig. 1).
- Bruk føringsshakket til å skyve batteriholderen inn i baksiden på viften. Batteriholderen vil kun gå inn den ene veien, og det må ikke brukes makt (Fig. 1).
- Batteriene vil ikke tappes mens viften er tilkoblet via USB eller din egen elektriske adapter.
- Bruk alltid nye batterier i viften din. Du må ikke blande gamle og nye batterier.
Bruk litiumbatterier for å bedre viftens ytelse. Se forskriftene fra lokale gjenvinningsstasjoner for riktig avhending av batterier.
- Viften betjenes ved å bruke strømknappen som sitter foran på enheten. Trykk inn knappen for å slå på viften og trykk på nytt for å slå den av (Fig. 3).

RENGJØRING, OPPBEVARING OG AVHENDING**Rengjøring**

- Slå av viften og ta ut kontakten før den rengjøres.
- Rengjør apparatets ytre overflater med en myk, fuktet klut. Ikke bruk petroleum, tynnere eller andre kjemikalier. Bruk støvsugeren din med børsten på for å rengjøre gitrene.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller i andre væsker, og ikke hell vann eller andre væsker over apparatet.

Oppbevaring

- Dersom du ikke har til hensikt å bruke apparatet på en stund, rengjør det som beskrevet ovenfor.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted. Dekk over det for å beskytte det mot støv.
- Ta ut batteriene ved lagring.

AVHENDING

Dette apparatet oppfyller EUs lovgivning 2012/19/EF om resirkulering etter apparatets levetid. Produkter merket med symbolet som viser en overkrysset søppeldunk på enten merkeetiketten, emballasjen eller instruksjonene, må resirkuleres og ikke kastes i husholdningsavfallet på slutten av sin levetid.

IKKE kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Din lokale forhandler kan ta i mot det elektriske avfallet når du er klar til å kjøpe et nytt produkt. Kontakt alternativt lokale myndigheter for videre hjelp og råd om hvor apparatet skal leveres for resirkulering.

GARANTI

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i tre år (3 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material- eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med andre deler eller utstyr, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.helenoftroy.com/emea-en/support/ eller

se kontaktinformasjon for service bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

KJØPSVILKÅR

Som et kjøpsvilkår tar kjøperen ansvar for korrekt bruk og stell av dette produktet i samsvar med denne bruksanvisningen. Kjøperen eller brukeren må selv avgjøre når og for hvor lenge dette produktet skal være i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE INSTRUKSJONENE I GARANTIVILKÅRENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE PRODUKTET PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL FØRE TIL AT GARANTIANSVARET OPPHØRER, OG DET KAN OGSÅ FØRE TIL PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.

Dette produktet er CE-merket og er produsert i samsvar med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, og RoHS-direktivet 2011/65/EU, og økodesigndirektivet 2009/125/EC.

Med forbehold om tekniske endringer.

HTF090E serien.

5VDC 1,5W (USB)
6VDC 2,0W (batteri)

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania.

Instrukcje są również dostępne w naszej witrynie internetowej. Zapraszamy na witrynę www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Urządzenie musi być użytkowane wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Nie wolno dzieciom bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani czynności konserwacyjnych.
- Nie wolno dotykać obracających się łopatek wirnika wentylatora. Może to spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie należy regularnie czyścić, postępując zgodnie z informacjami podanymi w części „Czyszczenie”.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

• W przypadku nieużywania wentylatora, jego przenoszenia z miejsca na miejsce, a także przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć wtyczkę USB od komputera.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

• Nie wolno używać urządzenia, które jest uszkodzone lub wykazuje jakiegokolwiek objawy uszkodzenia bądź nie działa prawidłowo. Odłączyć wtyczkę zasilania od złącza USB.

⚠ W przypadku zasilania wentylatora za pośrednictwem komputera zaleca się, aby komputer był w tym czasie podłączony do zewnętrznego źródła zasilania. Zasilanie wentylatora przy użyciu samego akumulatora komputera może doprowadzić do jego szybkiego rozładowania.

CZĘŚCI SKŁADOWE (patrz strona 1)

1. Wentylator
2. Ostona
3. Złącze USB
4. Przycisk zasilania
5. Przegub zmiany kąta nadmuchu

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Ustawić wentylator na poziomej i suchej powierzchni.
- W przypadku zasilania za pośrednictwem złącza USB wtyczkę przewodu USB należy umieścić w złączu USB komputera lub innego urządzenia ładującego, wyposażonego w złącze USB (rys. 2).

INSTALOWANIE BATERII

- Zdjąć pokrywę komory baterii, delikatnie pociągając za tasiemkę i wysunąć przedział, w którym umieszczone są baterie.

- Zainstalować 4 baterie AA zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi biegunowości (rys. 1).
- Wykorzystując rowek prowadzący wsunąć przedział, w którym znajdują się baterie do tylnej części wentylatora pamiętając, iż przedział na baterie można umieścić tylko w jednym, określonym położeniu, dlatego też podczas wykonywania tej czynności nie należy używać siły (rys. 1).
- W przypadku podłączania wentylatora za pośrednictwem złącza USB lub własnego zasilacza elektrycznego baterie wentylatora nie będą podlegały rozładowywaniu.
- W wentylatorze zawsze należy umieszczać wyłącznie nowe baterie. Niedozwolone jest umieszczanie baterii nowych z bateriami częściowo już użytymi.
W celu zwiększenia wydajności urządzenia należy stosować baterie litowe. Prosimy o zapoznanie się z przepisami dotyczącymi prawidłowej utylizacji baterii, obowiązującymi w miejscu zamieszkania.
- Aby uruchomić wentylator należy zlokalizować przycisk zasilania znajdujący się z przodu urządzenia. Następnie, nacisnąć przycisk zasilania w celu włączenia wentylatora lub nacisnąć go ponownie w celu wyłączenia urządzenia (rys. 3).

CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć, a następnie odłączyć wentylator.
- Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać nafty, rozcieńczalników ani żadnych innych substancji chemicznych. Kratki wlotu i wylotu powietrza oczyścić za pomocą odkurzacza z końcówką szczotkową.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnych innych płynach, a także nie polewać urządzenia wodą ani żadnymi innymi płynami.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je oczyścić w opisany powyżej sposób.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. W celu ochrony przed kurzem należy je przykryć.
- W przypadku przechowywania należy uprzednio wyjąć baterie z urządzenia.

POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA



To urządzenie jest zgodne z przepisami UE 2012/19/WE dotyczącymi zakończenia okresu eksploatacji. Produkty opatrzone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci, znajdującym się na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w instrukcji, nie mogą być wyrzucane razem z domowymi odpadkami, gdy upłynie ich czas przydatności użytkowej.

NIE WOLNO wyrzucać urządzenia do kosza na normalne odpady domowe. Lokalny sprzedawca urządzenia może prowadzić program odbioru zużytych urządzeń w chwili zakupu nowych produktów. Można również skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać pomoc i porady w zakresie przekazania urządzenia do utylizacji.

GWARANCJA

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres trzech (3) lat od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód wynikłych z nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploatacji urządzenia z innymi częściami lub akcesoriami oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę www.helenoftroy.com/emea-en/support/ lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

WARUNEK KUPNA

Jako warunek kupna nabywca bierze na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwację niniejszego produktu, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Nabywca lub użytkownik muszą samodzielnie podejmować decyzję o tym, kiedy i jak długo ma być użytkowany niniejszy produkt.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z NINIEJSZYM URZĄDZENIEM NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI ZAMIESZCZONYMI W WARUNKACH GWARANCJI. NIE WOLNO SAMODZIELNIE OTWIERAĆ ANI NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA, GDYŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI ORAZ STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ CIAŁA I SZKÓD MATERIALNYCH.

Ten produkt oznaczony jest symbolem CE i został wytworzony zgodnie z dyrektywą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej 2014/30/WE, dyrektywą RoHS 2011/65/UE oraz dyrektywą o produktach związanych z energią 2009/125/WE.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Seria HTF090E

5 V DC 1,5 W (USB)
6 V DC 2,0 W (bateria)

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Прочтите все инструкции перед началом работы с прибором. Храните настоящее руководство в надежном месте для обращения к нему в будущем.

Эти инструкции доступны также на нашем веб-сайте. Посетите наш веб-сайт: www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Работа с прибором должна осуществляться только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве пользователя.
- Данный прибор может использоваться детьми, достигшими 8-летнего возраста и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же не имеющими опыта и необходимых знаний, только под присмотром, или после объяснений по безопасному использованию прибора, и только в том случае, если они понимают опасности, связанные с его применением. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра взрослых.
- Запрещается прикосновение какой-либо частью тела к вращающимся лопастям вентилятора. Это может стать причиной травмы и повреждения прибора.
- Регулярно очищайте прибор, следуя указаниям из раздела «Очистка».
- Данный прибор предназначен только для эксплуатации внутри помещений.

- Отключайте кабель USB от компьютера, когда не пользуетесь вентилятором, при его перемещении из одного места в другое, а также перед очисткой.
- Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или соответствующим квалифицированным персоналом во избежание поражения электрическим током.
- Запрещается использование этого прибора в случае его повреждения или появления каких-либо признаков возможной неисправности, а также, если он не функционирует должным образом. Отсоедините сетевую вилку от порта USB.

⚠ Если данный вентилятор работает от компьютера, то лучше, чтобы компьютер был подключен к источнику внешнего питания. Работа вентилятора только от аккумуляторной батареи компьютера может разрядить батарею.

КОМПОНЕНТЫ (См. стр. 1)

1. Вентилятор
2. Решетка
3. Разъем USB
4. Кнопка включения
5. Многопозиционная ручка

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Установите вентилятор на ровной и сухой поверхности.
- При выборе опции USB вставьте вилку USB в порт USB вашего компьютера или другого зарядного устройства на базе USB (Рис. 2).

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- Снимите крышку батарейного отсека, аккуратно потяните за ленту, чтобы извлечь держатель батарей.
- Установите 4 батареи размера AA, соблюдая полярность (Рис. 1).
- Используя направляющий паз, установите держатель батарей назад в вентилятор. Держатель батарей может быть установлен только в одном положении, поэтому не пытайтесь установить его с силой. (Рис. 1).
- Когда вентилятор подключен через разъем USB или какой-либо иной электрический адаптер, батареи вентилятора разряжаться не будут.
- Всегда используйте новые батареи. Не допускается устанавливать старые и новые батареи вместе.

Для лучшей работы прибора используйте литиевые аккумуляторы. Для надлежащей утилизации батарей см. список рециклинговых операторов в вашем регионе.

- Для начала работы вентилятора нажмите на кнопку включения, расположенную на передней панели прибора. Для отключения вентилятора нажмите на эту же кнопку еще раз (Рис. 3).

ЧИСТКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Очистка

- Перед очисткой выключите прибор и отсоедините вентилятор.
- Очистите наружные поверхности прибора мягкой влажной тканью. Запрещается использование бензина, разбавителей или других химических веществ. Воспользуйтесь пылесосом со щеточной насадкой для очистки решетки.
- Запрещается погружать прибор в воду или какие-либо другие жидкости, или допускать попадание воды или любых других жидкостей на прибор.

Хранение

- В том случае, если Вы предполагаете не использовать прибор в течение длительного времени, выполните его очистку, как описано выше.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте. Прикройте его для защиты от пыли.
- Извлеките батареи и сохраните их.

УТИЛИЗАЦИЯ



Настоящий прибор соответствует требованиям директивы ЕС 2012/19/EU в отношении утилизации оборудования по истечении срока его эксплуатации. Изделия, имеющие на паспортной табличке, упаковочной коробке или в инструкциях маркировку в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесиках, должны по истечении срока их службы утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

НЕ УТИЛИЗИРУЙТЕ прибор вместе с обычными бытовыми отходами. Ваш местный дистрибьютор может иметь программу утилизации старого оборудования и принять прибор обратно при покупке нового изделия. Вы также можете обратиться в местную администрацию, чтобы узнать, как утилизировать Ваш прибор.

ГАРАНТИЯ

Перед тем как использовать данное изделие, прочитайте все инструкции. Сохраните чек как доказательство факта и даты покупки. При выставлении претензии в течение соответствующего гарантийного периода необходимо предъявлять чек. Без доказательства покупки любая претензия по гарантии будет считаться недействительной.

На данное изделие распространяется гарантия на три года (3 года) с даты покупки.

Данная гарантия покрывает дефекты материалов или изготовления, которые имеют место при стандартном использовании изделия. Соответствующие данным критериям неисправные изделия будут заменены бесплатно.

Данная гарантия НЕ распространяется на неисправности или повреждения, возникшие в результате неверного использования изделия или несоблюдения данных инструкций. Гарантия аннулируется, если изделие было вскрыто, изменено или использовалось с другими деталями или аксессуарами, или если ремонт проводился неавторизованными лицами.

Данная гарантия не распространяется на аксессуары и расходные материалы.

По данному адресу Вы можете обратиться за техподдержкой www.helenoftroy.com/emea-en/support/. В конце данного руководства пользователя также можно найти контактную информацию о сервисных центрах.

Данная гарантия действует только на территории Европы, России, на Среднем Востоке и в Африке.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

Как условие покупки покупатель берет на себя ответственность за правильную эксплуатацию этого изделия и уход за ним в соответствии с настоящими инструкциями для пользователя. Покупатель или пользователь должен самостоятельно решить, когда и как долго это изделие будет эксплуатироваться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМЫ С ЭТИМ ИЗДЕЛИЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В УСЛОВИЯХ НА ГАРАНТИЮ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ И ПОВРЕЖДЕНИЯ СОБСТВЕННОСТИ.

Настоящее изделие имеет маркировку CE и изготовлено в соответствии с Директивой ЕС по электромагнитной совместимости оборудования 2014/30/EU, и Директивой RoHS (Restriction of Hazardous Substances - правила ограничения содержания вредных веществ) 2011/65/EU и Директивой в отношении энергопотребляющих изделий 2009/125/ЕС.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Серия НТF090E

5 В пост. тока 1,5 Вт (USB)

6 В пост. тока 2,0 Вт (батарея)

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara handboken på en säker plats för framtida referenser.

Anvisningarna finns också på vår hemsida. Gå in på www.helenoftroy.com/emea-en/.

- Apparaten får endast hanteras så som beskrivs i den här användarhandboken.
- Apparaten får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om detta sker under överinseende, om de får anvisningar om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om de är medvetna om riskerna. Barn får däremot inte leka med apparaten. Inte heller får rengöring och användarunderhåll utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- Vidrör inte de roterande fläktbladen med någon del av kroppen. Det kan leda till skador.
- Rengör apparaten med jämna mellanrum så som beskrivs i avsnittet ”Rengöringsinstruktioner”.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Koppla bort USB-kontakten från din dator när fläkten inte används, när du ska flytta på fläkten samt före rengöring.
- Om nätkabeln är skadad ska den för att undvika risker, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller i motsvarande grad kvalificerad person.

- Använd inte apparaten om den är skadad, uppvisar tecken på eventuella skador eller inte fungerar som den ska. Koppla bort strömkontakten från USB-porten.

⚠ När du kör fläkten från din dator är det säkrast om datorn är ansluten till en extern strömkälla. Om fläkten enbart körs på datorns batteri kan detta tömmas.

KOMPONENTER (se sida 1)

1. Fläkt
2. Galler
3. USB-anslutningsport
4. Strömknapp
5. Handtag med flera lägen

BRUKSANVISNING

- Ställ fläkten på ett plant och torrt underlag.
- Om du väljer USB-alternativet, sätt in USB-kontakten i USB-porten på din dator eller någon annan USB-baserad laddningsenhet (fig. 2).

ISÄTTNING AV BATTERI

- Ta bort batteriluckan och dra försiktigt i bandet för att dra ut batterihållaren.
- Sätt i fyra AA-batterier med polerna rättvända (fig. 1).
- Använd guideskåran och för in batterihållaren baktill på fläkten. Den passar endast in på ett sätt och får inte tvingas in med våld (fig. 1).
- När fläkten ansluts via USB eller din egen elektriska adapter, töms inte fläktbatterierna.
- Använd alltid nya batterier till fläkten. Blanda inte gamla och nya batterier.

För förbättrad enhetsprestanda, använd litiumbatterier. Återvinn uttjänta batterier i en batteriholk eller lämna in dem på närmaste återvinningscentral.

- Du startar fläkten genom att lokalisera strömknappen framtill på enheten. Tryck på knappen för att starta fläkten, och tryck en gång till på knappen för att stänga av fläkten (fig. 3).

RENGÖRING, FÖRVARING OCH AVFALLSHANtering

Rengöring

- Stäng av fläkten och dra ut strömsladden före rengöring.
- Rengör utsidan med en fuktig mjuk trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Dammsug gallren med borststillbehöret på dammsugaren.
- Sänk inte ner apparaten i vatten och andra vätskor och håll inte sådana vätskor över den.

Förvaring

- Rengör apparaten enligt ovan om du inte ska använda den under en längre tid.
- Förvara apparaten svalt och torrt. Täck över den som skydd mot damm.
- Ta ut batterierna om fläkten ska stuvras undan..

AVFALLSHANtering



Denna apparat överensstämmer med EU:s lagstiftning 2012/19/EG om återvinning av uttjänta produkter. Produkter med symbolen "överkorsad soptunna på hjul" på märkplåt, presentförpackning eller i instruktioner ska, när de inte kan användas längre, återvinnas åtskilt från hushållsavfall.

Lägg alltså INTE apparaten tillsammans med det vanliga hushållsavfallet. Din lokala återförsäljare kanske har ett återtagningssystem när du är redo att köpa en ersättningsprodukt, alternativt kan du också kontakta lokala myndigheter för mer hjälp och råd om vart du ska ta din apparat för återvinning.

GARANTI

Läs alla anvisningar innan apparaten används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är ogiltiga utan bevis på inköpet.

Din apparat har tre (3) års garanti från inköpsdatum.

Garantin omfattar felaktigheter i material och tillverkning som uppstått vid normal användning, felaktiga enheter som uppfyller villkoren byts ut utan kostnad.

Garantin gäller INTE fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om apparaten öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den repareras av ej auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av någon garanti.

Information om kundtjänst finns på www.helenoftroy.com/emea-en/support/ och i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

INKÖPSVILLKOR

Som villkor för köpet tar köparen ansvar för att den här produkten används och sköts i enlighet med bruksanvisningen. Köparen eller användaren ska själv avgöra när och hur länge denna produkt ska användas.

VARNING: VID PROBLEM MED PRODUKTEN SKA INSTRUKTIONERNA I GARANTIVILLKOREN FÖLJAS. FÖRSÖK INTE ATT PÅ EGEN HAND ÖPPNA ELLER REPARERA PRODUKTEN EFTERSOM GARANTIN DÅ KAN UPPHÖRA OCH PERSONER SÄVÄL SOM EGENDOM KAN SKADAS.

Denna produkt är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med det elektromagnetiska direktivet 2014/30/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktivet om energirelaterade produkter 2009/125/EG.

Med reservation för tekniska ändringar

HTF090E-serien

5 VDC 1,5 W (USB)

6 VDC 2,0 W (batteri)

Description	Symbol	Unit	Value
Maximum fan flow rate	F	m ³ /min	1.98
Fan power input	P	W	1.6
Service value	SV	(m ³ /min)/W	1.28
Standby power consumption	P _{SB}	W	0.00
Seasonal electricity consumption	Q	kWh/a	0.5
Fan sound power level	L _{WA}	dB(A)	47.2
Maximum air velocity	c	meters/sec	0.73

SUPPORT CONTACT NUMBERS

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 1725 1988

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria

☎ +35 929 358 684

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Ireland (Republic of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 1 88 55 22

Lebanon

☎ +961 1 696 999

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4437 3644

Romania

☎ +40 (0) 264 406488

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 21 460 1969

Spain

☎ + 34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ + 971 4 269 1230

United Kingdom/Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115

**Helen
of Troy**



Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne, Switzerland

© 2021, All rights reserved

www.helenoftroy.com/emea-en/



Made and Printed
in China

Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc.,
used under license by Helen of Troy Limited.

Honeywell International Inc. makes no representation or
warranties with respect to this product.

HTF090E

02DEC20

P/N: A004839R1

Brand: Honeywell
Category: Fan
Model: **HTF090E**
Artwork Part #: A004839R1
Die Line Part #: N/A
Subject: Owner's Manual
Region: EMEA
Flat Size: MM: **W296 x H210**

Folded Size: MM: **W148 x H210**

Scale: 1/1
Material: 50# matte text inside

Page Count: 32
Revision: 1
Date: **02DEC20**
Release Date: 03DEC20
Re-release Date:

Colors:

Dielines (Do not print)

Spot Colors

Cyan
0%Magenta
0%Yellow
0%Black
100%PMS
XXXXPMS
XXXX**Special Instructions:****Quality Requirement of Artwork and Quality
Clarification Process of Artwork Printing:
Meet Eng-QS-06&02**

Helen of Troy
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000